



联合国 大会



Distr.
LIMITED
A/C.2/35/L.94
12 November 1980
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十五届会议
第二委员会
议程项目 61 (q)

发展和国际经济合作：

联合国最不发达国家问题会议

A/C.2/35/L.66 号文件内的决议草案

所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则

第153条提出的说明

1. 大会在 A/C.2/35/L.66 号文件内的决议草案第二节第 2 段中，决定于 1981 年 9 月 1 日至 14 日召开联合国最不发达国家问题会议，会前在 1981 年 8 月 27 日和 28 日由高级官员进行两天的协商。计算此次会议所需会议事务费用时，是根据筹备委员会的建议（A/C.2/35/7，第 12 段），假定有全体会议和最多两个正式会期委员会，三种会议应可以同时举行，并提供经费举行区域集团的会议。全额费用概算共 972,800 美元，细目见表 1。估计时假设：会议将于日内瓦举行；如照决议草案第二节第 3 段的规定在巴黎举行会议，所增加的任何费用将按照大会第 31/140 号决议的规定，由法国政府承担。

表 1

1980年9月1日至14日召开联合国
最不发达国家问题会议并于会前由高级官员
进行两天协商的会议费用（按日内瓦的费率计算）

一、 <u>会前文件</u>	\$
（1,000页：阿、中、英、法、俄、西六文）	462 800
二、 <u>会议服务</u>	
（口译：阿、中、英、法、俄、西六文）	309 200
三、 <u>会期文件</u>	
（200页：阿、中、英、法、俄、西六文）	104 800
四、 <u>会后文件</u>	
（80页：阿、中、英、法、俄、西六文）	36 911
五、 <u>文件的复制和分发</u>	59 040
	共 计
	<u>972 751</u>

2. 决议草案第二节第5段请秘书长“筹措预算外款项，支付每个最不发达国家三名代表的旅费，以确保这些国家的代表有效参加会议”。大会就这项决定拨出144,000美元，以支付每个最不发达国家各派一名代表参加筹备委员会1980年两次会议的旅费和每日津贴。这项额外的拨款是根据秘书长的说明（A/C.2/34/L.70，第4段）提供的。说明中指出，虽然秘书长打算以自愿捐款方式来筹措这笔经费，但在通知发出后的短期内不可能得到任何关于提供预算外经费的确切表示。其后秘书长曾吁请所有政府提供自愿捐款，但是到目前为止还未收到任何积极的反应。

3. 大会在决议草案第二节第6段中决定于1981年6月29日至7月10

日在日内瓦举行联合国最不发达国家问题会议筹备委员会第三届会议。这届会议的会议事务所需全额费用概算共186,000美元,见表2。

表2

定于1981年6月29日至7月10日
在日内瓦举行的联合国最不发达国家问题会议筹备委员会
第三届会议的会议费用

一、 <u>会前文件</u>	\$
(150页:阿中英法俄西六文)	69 006
二、 <u>会议服务</u>	
(口译:阿中英法俄西六文)	93 226
三、 <u>会后文件</u>	
(30页:阿中英法俄西六文)	13 608
四、 <u>文件的复制和分发</u>	11 025
	<hr/>
共计	<u>186 865</u>

4. 大会在决议草案第二节第8段中请最不发达国家至迟在1981年3月1日,将它们的国别文件提交会议秘书处。筹备委员会有意在很大程度上根据会议之前最不发达国家同各援助者举行的审查会议,进行会议的筹备工作。预期在1981年3月至6月期间将于日内瓦以外的地方举行四次次区域级的审查会议,每次会议的会期平均为10天。秘书长就筹备委员会第二届会议通过的建议指出,“在安排审查会议和最后确定这些会议的文件时,必须保证筹得文件摘要的翻译经费,尤其是文件的印制和分发经费,以及组织事项的经费。大会很可能必须考虑从经常预算中提供所需的全部或部分经费”(A/C.2/35/7,第10段)。按照筹备委员会的建议,将用三种语文提供口译服务(阿、英和法三文各有一组口译);国别

文件（估计每一最不发达国家有150页，总共有4,500页）应以各国提出时的原用语文印发，但原用语文应为会议的正式语文之一。不过，各国文件的摘要应以阿拉伯文、英文和法文印发。由于这些文件摘要也将以六种语文提供给会议，与此有关的工作量和费用已列入会议会前文件的概算内（见上文第1段）。表3载有审查会议的费用概算，其总额共954,300美元。

表 3

1981年在日内瓦以外召开四次各组最不发达国家
和捐助者各为期10天的分区域审查会议的费用
(按日内瓦的费用计算)

	<u>一次会议的费用</u>
	\$
一、 <u>会议服务</u>	
(口译：阿、英、法三文)	23 323
二、 <u>会期文件</u>	
(50页：阿、英、法三文)	12 510
三、 <u>文件复制和分发</u>	28 936
四、 <u>工作人员旅费和生活津贴</u>	73 800
五、 <u>一般业务费用</u>	100 000
	<u>一次会议的费用：</u>
	238 569
	<u>四次会议的费用：</u>
	<u>954 276</u>

5. 在本说明中, 会议服务所需的2, 114, 000美元经费(参看第15段)是按全额费用计算的, 会议事务部没有能力承担。这项概算将列入关于所需全部会议事务费用的综合说明中, 在本届大会末期提交大会审查。

6. 在决议草案第二节第13段中, 大会“请秘书长根据1979年12月19日大会第34/203号决议第8段, 指定发展和国际经济合作总干事负责同会议秘书长合作采取必要步骤, 以保证充分动员和协调联合国系统内所有各机关、组织和机构, 为联合国最不发达国家问题会议进行筹备工作”。所核定的另一项经费是作为1980年支付一名D-1级高等专员在一名秘书的协助下执行这些任务的费用。这些工作人员的服务将需持续到会议以后, 也就是在1981年需要工作10个月。由于1980年延迟征聘节省了经费, 只需再付为期6个工作月的费用。在1980年, 大会共核定6, 000美元作为这些工作人员的旅费。由于在召开会议的那一年会有更多旅行, 而且为进行后续会议和召开机构间会议也将需要作更多旅行, 因此1981年要求拨款增为10, 000美元。以上费用概算共57, 600美元。见表4。

表 4

发展和国际经济合作总干事办公室为筹备联合国最不发达国家问题会议继续需要的临时助理人员

			\$
<u>一般临时助理人员</u>			
D-1	1名	6个工作月	31 000
	一般事务人员秘书1名	6个工作月	8 600
			39 600

<u>共同事务费</u>	<u>8 000</u>
	<u>47 600</u>
<u>工作人员旅费和生活津贴</u>	<u>10 000</u>
总 共：	<u>57 600</u>

7. 根据决议草案第二节第14段,大会“请秘书长和联合国系统内各机关、组织和机构,应最不发达国家的请求,按照既定的程序,向它们提供适当的援助,包括技术援助,以便它们在国家一级、分区域一级、区域一级和全球一级进行会议的筹备工作”。大会还为1980年增拨了一笔经费,来支付其职等平均为P-4的技术顾问所提供的24个工作月的服务、8个工作月的秘书服务、以及有关的旅费,以便秘书处能派出一系列的特派团去协助最不发达国家,为会议提供更充实基础。尽管秘书处的工作方案(包括为此目的在1980年派特派团)进行得相当令人满意,但所需的时间和经费确实比原来设想的要多。此外,原来设想的工作方案必须按照筹备委员会第一和第二届会议的考虑和建议加以扩大,特别是有关下列各方面的考虑和建议:拟出关于最不发达国家发展战略的综合建议;根据个别国家所进行的详细研究,对这些国家在1980年代的援助需求和援助方式进行分析;拟订最不发达国家所需的发展中国家间经济合作方案;为会议后执行最不发达国家的实质性新行动纲领拟出有效的机构安排的建议。筹备委员会1980年2月16日第7(III)号决议¹规定,筹备工作多半是以每个最不发达国家自己详细拟出以便在同捐助者举行会议时提出审查的方案为基础。秘书处所承担的主要工作是协调和协助各国完成方案制订工作,以及协助组织审查会议。因此,估计在1981年期间需要平均职位为P-5的技术顾问提供30个工作月的服务,加上30个工作月的秘书服务以及有关的旅行。表5详细列出共307,000美元的经费概算。

¹ 参看 A/35/45 (第一部分),附件一。

表 5

向最不发达国家提供技术援助以帮助它们在国家一级、
 分区一级、区域一级和全球一级进行会议的筹备工作

	<u>1 9 8 1</u>
	\$
<u>技术顾问</u>	
<u>平均 P-5 级, 30 个工作月</u>	190 000
<u>一般临时助理人员</u>	
<u>打字员/事务员, 30 个工作月</u>	87 000
<u>工作人员旅费和生活费</u>	
10 次旅行每次平均 \$ 1800	18 000
150 日生活费平均每日 \$ 80	<u>12 000</u>
	<u>30 000</u>
共计:	<u><u>307 000</u></u>

8. 回顾到虽然为筹备委员会和会议编制文件的实质需要将在 1980-1981 两年期方案概算 (A/C.5/34/27) 第 15 款 (联合国贸易和发展会议) 方案 8, 最不发达的、内陆的和岛屿的发展中国家的订正概数所预计的现有资源内负担, 大会已核准增加 1980 年的拨款, 来支付一名 D-1 级的联合国贸易和发展会议秘书长高级顾问、一名 P-4 级的专业官员和一名秘书在协助会议的规划、筹备和协调以及在进一步制定和执行与会议筹备有关的新的最不发达国家行动纲领等方面提供的服务。1981 年 10 月底以前, 也就是在今后 10 个月内还继续需要这些工作人员的服务和与此有关的旅行。 所需的费用, 估计薪酬、一般人事费和共同事

务费为 \$ 163, 100, 工作人员旅费为 \$ 14, 000。

9. 要求 \$ 10, 000 作为同会前活动和会议本身有关的团体接待费用。

10. 在决议草案第三节第 1 段中, 大会将请求“秘书长, 会议秘书长和联合国系统各机关、组织和机构进行一项公众舆论工作的方案, 以期确保全世界都认识会议的重要性和目的”。最不发达国家 1980 年代新的实质性行动纲领和计划在 1981 年 9 月的联合国最不发达国家会议上获得支持、最后确定和通过。该纲领的成败, 在很大的程度上要看能否在整个国际社会范围内尽可能动员最充分的支持。因此极有必要在新闻方面作出巨大而有效的努力, 来引起舆论的注意。会议将提供一个难得的机会, 大大地改变最不发达国家和发展前景和状况, 并使如果舆论充分认识到这些国家的问题以及必须尽快提供最起码的生活水准, 会议也必定会造成重大的影响。

11. 因此, 打算在新闻方面采取若干具体措施。在国家一级上, 将请求联合国各新闻中心更广泛地宣传会议的活动。所有的新闻资料都将在当地改编、翻译和印刷, 平均费用为每个中心 \$ 700; 估计全部费用为 \$ 42, 000。将向世界各地的无线电台和广播网连续不断地提供有关会议和议题的特辑资料。每月将以英语制作一个 15 分钟的定期节目, 并改编成阿拉伯语、法语和西班牙语节目。将需为与撰稿人/制作人签订合同提供费用, 并提供录音带和分发的费用, 共计 \$ 7, 600。每期以四种语文出版, 连续六期的八页新闻通讯, 每期发行 5, 000 份, 费用共计 \$ 20, 000。

12. 为确保所有派来报导会议的记者都能得到充分的汇报, 应安排一次记者招待会, 在会议前夕举行。招待会将由六位知名人士组成的小组主持, 由联合国支付他们的旅费和生活费。此外, 为确保最不发达国家的报刊电台代表参加, 在招待会和会议期间将需支付 30 名新闻记者到会议地点的旅费和生活费。这方面的估计费用共计 \$ 108, 900。

13. 这次会议很可能是各会员国代表和联合国机构首脑在最高层发表重要声明的极好场合。充分宣传这次会议及其成果,对于会议的成功极为重要。因此必须提供适当的新闻服务,以保证能够广泛地在报刊、电台和电视上报导会议的情况。为此目的在会议举行期间需要增加的短期临时助理人员(新闻制作,制作助理、摄影师、无线电专员、音响工程师、编辑、新闻专员、设施专员和技术联络专员)费用和工作人员旅费的估计,分别为\$ 22,300和\$23,400。

14. 虽然筹备和举行会议所需的支援新闻人员有些将由联合国贸易和发展会议以及总部新闻部的现有人员提供,仍然需要12个工作月的P-3级补充人员和秘书服务。这方面的估计费用为\$ 54,900。

15. 总结而言,决议草案所涉经费问题如下:

<u>活动需要</u>	\$
发展和国际经济合作总干事办公室为筹备会议继续需要的临时助理人员(见上面第6段)。	57 600
加强最不发达国家为参加会议而进行的筹备工作顾问团(见上面第7段)。	307 000
联合国贸易和发展会议秘书长办公室为筹备会议继续需要的临时助理人员(见上面第8段)。	177 100
会前活动和会议的团体接待费(见上面第9段)	10 000
新闻节目(见上面第10-14段)	329 100
小计:	<u>880 800</u>

<u>会议服务的全部费用</u>	\$
会议(上面第1段)	972 800
筹备委员会第三届会议(上面第3段)	186 900
四次分区审查会议(上面第4段)	954 300
	<u>2 114 000</u>
小计:	<u>2 114 000</u>
总计:	<u><u>2 994 800</u></u>

- - - - -